

Europeiska unionens officiella tidning

L 87



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiotredje årgången

7 april 2010

Innehållsförteckning

I Lagstiftningsakter

BESLUT

- ★ Europaparlamentets och rådets beslut nr 283/2010/EU av den 25 mars 2010 om inrättande av ett europeiskt instrument Progress för mikrokrediter för sysselsättning och social delaktighet 1
- ★ Europaparlamentets och rådets beslut nr 284/2010/EU av den 25 mars 2010 om ändring av beslut nr 1672/2006/EG om inrättande av ett gemenskapsprogram för sysselsättning och social solidaritet – Progress 6

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2010/195/EU:

- ★ Rådets beslut av den 25 januari 2010 om undertecknande och om provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013) 7
- Avtal mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013) 9

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 285/2010 av den 6 april 2010 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer** 19

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 286/2010 av den 6 april 2010 om ändring av förordning (EG) nr 88/2007 vad gäller inrapportering av statistiska uppgifter rörande kvantiteter av pastaprodukter** 21

- Kommissionens förordning (EU) nr 287/2010 av den 6 april 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 22

- Kommissionens förordning (EU) nr 288/2010 av den 6 april 2010 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10 24

- Kommissionens förordning (EU) nr 289/2010 av den 6 april 2010 om ändring av förordning (EU) nr 281/2010 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 april 2010 26

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 290/2010 av den 6 april 2010 om ändring för hundratjugotredje gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter** 29

BESLUT

2010/196/EU, Euratom:

- ★ **Rådets beslut av den 16 mars 2010 om fördelning av indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (Fisim) för att fastställa den bruttonationalinkomst (BNI) som ska användas för Europeiska unionens budget och dess egna medel** 31

- ★ **Rådets beslut 2010/197/Gusp av den 31 mars 2010 om inledandet av Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av somaliska säkerhetsstyrkor (EUTM Somalia)** 33

2010/198/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 6 april 2010 om befrielse för Lettland från vissa skyldigheter att tillämpa rådets direktiv 66/402/EEG och 2002/57/EG vad gäller *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch och *Helianthus annuus* L. [delgivet med nr K(2010) 2042] ⁽¹⁾** 34



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Lagstiftningsakter)

BESLUT

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 283/2010/EU

av den 25 mars 2010

om inrättande av ett europeiskt instrument Progress för mikrokrediter för sysselsättning och social delaktighet

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, särskilt artikel 175.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 7 april 2000 antog kommissionen ett meddelande med titeln "Agera lokalt för sysselsättningen – En lokal dimension i den europeiska sysselsättningsstrategin".
- (2) I kommissionens meddelande av den 13 november 2007 med titeln "Ett europeiskt initiativ för mikrokrediter för att främja tillväxt och sysselsättning" fastställs fyra prioriterade åtgärdsområden: förbättra de rättsliga och institutionella ramarna i medlemsstaterna, förbättra förutsättningarna för sysselsättning och företagande, främja bästa praxis och tillhandahålla ytterligare kapital till mikrokreditinstitut. Som ett första steg i denna riktning inrättade kommissionen och Europeiska investeringsbanken (EIB)

2008 Jasmine (Gemensamt program till stöd för mikrokreditinstitut i Europa), som omfattar mentorprogram för andra inrättningar än banker som erbjuder mikrokrediter och finansiering om totalt 20 miljoner EUR via EIB.

- (3) I kommissionens meddelande av den 24 maj 2006 med titeln "Anständigt arbete för alla – EU:s bidrag till agendan för anständigt arbete i världen" poängterades vikten av anständigt arbete för alla, liksom i Europaparlamentets resolution av den 23 maj 2007 om anständigt arbete för alla ⁽⁴⁾.

- (4) G20-ledarna gjorde i sin förklaring efter toppmötet i Pittsburgh den 24 och 25 september 2009 ett åtagande om att förbättra tillgången till finansiella tjänster för fattiga, t.ex. genom mikrokrediter. Ledarna åtog sig också att inrätta en internationell expertgrupp för ekonomisk integration som ska identifiera goda exempel på innovativa metoder för att tillhandahålla finansiella tjänster till fattiga, främja framgångsrika regleringsmetoder och politiska strategier och utarbeta standarder för tillgång till finansiering, finanskunskaper och konsumentskydd.

- (5) I sin resolution av den 24 mars 2009 med rekommendationer till kommissionen om ett europeiskt initiativ för mikrokrediter för att främja tillväxt och sysselsättning uppmanade Europaparlamentet kommissionen att stärka sina insatser för att utveckla mikrokrediter i syfte att stödja tillväxt och sysselsättning. Europaparlamentet godkände dessutom ytterligare 4 miljoner EUR till ett pilotprojekt som ska genomföras inom ramen för Jasmine. Europaparlamentet uppmanade också kommissionen att samfinansiera projekt för mikrokrediter för målgrupper som har svårt att hävda sig på arbetsmarknaden.

⁽¹⁾ EUT C 318, 23.12.2009, s. 80.

⁽²⁾ Yttrande av den 7 oktober 2009 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 15 december 2009 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 8 mars 2010.

⁽⁴⁾ EUT C 102 E, 24.4.2008, s. 321.

- (6) De pågående insatserna av unionen och medlemsstaterna måste stärkas så att man i tillräcklig utsträckning och inom rimlig tid kan öka tillgången och tillgängligheten till mikrofinansiering för att tillgodose den stora efterfrågan hos dem som har störst behov av sådan finansiering under krisen, dvs. personer som har förlorat sitt arbete eller som riskerar att förlora sitt arbete eller som har svårigheter att komma in på eller återvända till arbetsmarknaden samt personer som löper risk för social utestängning och utsatta personer som har svårt att få tillträde till den traditionella kreditmarknaden och som vill starta eller vidareutveckla sina egna mikroföretag (även som egenföretagare) och även på ett aktivt sätt främja lika möjligheter för kvinnor och män.
- (7) I kommissionens meddelande av den 3 juni 2009 med titeln "Ett gemensamt åtagande för sysselsättning" betonas behovet av att erbjuda arbetslösa en ny start och öppna dörren till egenföretagande för några av de mest utsatta grupperna i Europa som har svårt att få tillgång till den traditionella kreditmarknaden. Utöver de nuvarande instrumenten behövs särskilda åtgärder för att ytterligare stärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen genom ökat stöd till de insatser som görs av EIB och Europeiska investeringsfonden (EIF) och andra internationella finansinstitut, utan att det påverkar medlemsstaternas nationella insatser. Kommissionen har därför aviserat ett förslag om att införa ett nytt EU-övergripande mikrokreditinstrument (nedan kallat *mikrokreditinstrumentet*) för att ge ökade möjligheter till mikrokrediter för särskilda riskgrupper och vidare stödja utvecklingen av entreprenörskap, den sociala ekonomin och mikroföretag. För att mikrokreditinstrumentet ska bli effektivt, få en varaktig effekt, nå de tänkta mottagarna och fungera som ett proaktivt stöd för både ekonomiska och lokala utvecklingsstrategier kan medlemsstaterna inrätta en nationell kontaktpunkt för att främja, samordna, bedöma och övervaka alla åtgärder som vidtas inom ramarna för instrumentet i sina respektive länder.
- (8) En ökande andel av mikrokreditgivningen till utsatta personer som har svårt att få tillträde till den traditionella kreditmarknaden i Europeiska unionen tillhandahålls av icke-kommersiella mikrofinansinstitut, kreditföreningar och banker som tillämpar idén om företagets sociala ansvar. Mikrokreditinstrumentet bör hjälpa dessa kreditgivare, som kompletterar affärsbanksmarknaden, genom att öka tillgången till mikrokrediter för att möta den rådande efterfrågan.
- (9) I många fall tillhandahålls mikrokrediter i Europeiska unionen av affärsbanker och de bör bli viktiga partner i fråga om mikrokreditinstrumentet för att återupprätta förtroendet för kreditmarknaden och med huvudfokus på låntagare som inte är kreditvärdiga.
- (10) Offentliga och privata organ som tillhandahåller mikrokrediter i enlighet med detta beslut bör följa principerna om ansvarsfull utlåning och därmed särskilt undvika överskuldssättning för enskilda personer och företag.
- (11) Utöver svårigheten att få tillgång till krediter hör social utestängning och otrygghet vid övergången från arbetslöshet eller socialbidrag till egenföretagande till de främsta hindren för att starta och utveckla mikroföretag. Europeiska mikrokreditinstrument kan bidra till att stödja de strukturer inom den sociala ekonomin som hjälper och bistår socialt utestängda personer i samband med deras sociala återintegration och som hjälper dem att skaffa sig de minimikvalifikationer som krävs för att på ett varaktigt sätt kunna driva ett företag.
- (12) Det är lämpligt att använda unionsmedel och detta ligger i linje med Europaparlamentets ovannämnda resolution av den 24 mars 2009. Genom ett enda europeiskt instrument kommer också utlåningen från de internationella finansinstitutens sida att samlas och spridda insatser undviks, vilket ökar utbudet av mikrokrediter i alla medlemsstater. För att utnyttja den erfarenhet som finns inom internationella finansinstitut, särskilt EIB och EIF, bör mikrokreditinstrumentet inrättas på grundval av gemensam förvaltning.
- (13) De åtgärder som finansieras genom mikrokreditinstrumentet bör stå i samklang med unionens övriga politik och bör följa bestämmelserna i fördraget och i rättsakter som antagits på grundval av detta. Mikrokreditinstrumentets verksamhet bör utgöra ett komplement till andra unionsåtgärder, särskilt finansieringsinstrumenten inom ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation, Jasmine, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU), Europeiska regionala utvecklingsfonden (Eruf), gemensamma europeiska resurser för mikroföretag till medelstora företag (Jeremie) och Europeiska socialfonden (ESF).
- (14) I detta beslut bör mikrofinansiering omfatta garantier, mikrokrediter, eget kapital och hybridkapital som ges till personer och mikroföretag som omfattas av detta beslut, varvid mikrokrediter definieras som lån under 25 000 EUR. I kommissionens rekommendation 2003/361/EG av den 6 maj 2003 om definitionen av mikroföretag samt små och medelstora företag ⁽¹⁾ definieras ett mikroföretag som ett företag som sysselsätter färre än tio personer, inklusive egenföretagare, och vars årsomsättning och/eller balansomslutning inte överstiger 2 miljoner EUR, vilket bör vara en lämplig definition även för detta beslut.

⁽¹⁾ EUT L 124, 20.5.2003, s. 36.

- (15) I detta beslut, och i linje med nationella bestämmelser, bör med *mikroföretag i den sociala ekonomin* avses ett mikroföretag som producerar varor och tjänster med ett tydligt socialt mål eller som tillhandahåller allmänheten tjänster utan vinstsyfte.
- (16) Mikrokreditinstrumentet bör genomföras genom en lämplig uppsättning åtgärder, som inbegriper riskspridning, garantier, eget kapital och skuldinstrument som de internationella finansinstituterna erbjuder dem som tillhandahåller mikrofinansiering. För att öka mikrokreditinstrumentets effektivitet bör det samordnas med och genomföras i linje med finansiella instrument på europeisk och nationell nivå och nationella finansinstitut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande

Ett europeiskt instrument för mikrokrediter för sysselsättning och social delaktighet, benämnt det europeiska Progress-instrumentet för mikrokrediter (nedan kallat *mikrokreditinstrumentet*) inrättas härmed.

Artikel 2

Syfte

1. Mikrokreditinstrumentet ska tillhandahålla medel från unionen för att öka tillgången och tillgängligheten till mikrofinansiering för
 - a) personer som har förlorat eller riskerar att förlora sitt arbete eller som har svårt att komma in på eller att återkomma till arbetsmarknaden samt personer som löper risk för social utestängning eller utsatta personer som har svårt att få tillträde till den traditionella kreditmarknaden och som vill starta eller vidareutveckla sina egna mikroföretag, även som egenföretagare,
 - b) mikroföretag, särskilt i den sociala ekonomin, och mikroföretag som anställer personer som avses i led a.
2. Mikrokreditinstrumentet ska tillhandahålla unionsmedel för tillgång till mikrofinansiering och aktivt främja lika möjligheter för kvinnor och män.

Artikel 3

Budget

1. Det ekonomiska bidraget från unionsbudgeten till mikrokreditinstrumentet för perioden 1 januari 2010–31 december 2013 fastställs till 100 miljoner EUR.
2. De årliga anslagen ska fastställas under det årliga budgetförslaget, inbegripet, vid behov, genom tillämpning av punkt 37 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan

Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning⁽¹⁾, eller med andra medel som föreskrivs i det avtalet.

3. Den totala budgeten för de stödåtgärder som avses i artikel 4.1 d får inte överstiga 1 % av budgeten för mikrokreditinstrumentet enligt punkt 1 i denna artikel.

4. Det ekonomiska bidraget ska täcka hela kostnaden för mikrokreditinstrumentet, inklusive förvaltningsavgifter för de internationella finansinstitut som avses i artikel 5.2 som förvaltar unionens bidrag, samt alla andra stödberättigande utgifter.

Artikel 4

Stödberättigande åtgärder och stödmottagare

1. Mikrokreditinstrumentet ska tillämpas genom att använda följande typer av åtgärder, beroende på vad som är lämpligt:

- a) Garantier och riskspridningsinstrument.
- b) Egetkapitalinstrument.
- c) Skuldinstrument.
- d) Stödåtgärder som kommunikation, övervakning, styrning, revision och utvärdering som är direkt nödvändig för ett effektivt och ändamålsenligt genomförande av detta beslut och för uppnåendet av dess mål.

2. Mikrokreditinstrumentet ska vara tillgängligt för offentliga och privata inrättningar på nationell, regional och lokal nivå i medlemsstaterna som tillhandahåller mikrokrediter till personer och mikroföretag i medlemsstaterna.

3. De offentliga och privata inrättningar som avses i artikel 2 ska, i syfte att nå slutmottagarna och skapa konkurrens- och livskraftiga mikroföretag, samarbeta nära med organisationer som företräder de intressen som mikrokrediternas slutmottagare har och med organisationer, särskilt de som stöds av ESF, som tillhandahåller mentors- och utbildningsprogram till dessa slutmottagare.

Artikel 5

Förvaltning

1. Kommissionen ska förvalta mikrokreditinstrumentet i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

2. För att genomföra de åtgärder som avses i artikel 4.1, utom de stödåtgärder som avses i artikel 4.1 d, ska kommissionen ingå avtal med internationella finansinstitut, särskilt EIB och EIF, i enlighet med artikel 53d i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 och artikel 43 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002⁽¹⁾. Dessa avtal ska innehålla detaljerade bestämmelser om genomförandet av de uppgifter som anförtros dessa finansinstitut, bland annat bestämmelser för att se till att åtgärderna kompletteras och är samordnade med befintliga europeiska och nationella finansiella instrument och för att främja en heltäckande och balanserad fördelning mellan medlemsstaterna.

3. För att nå målen i artikel 2 och genomföra åtgärderna i artikel 4 ska de avtal som avses i punkt 2 i denna artikel dessutom omfatta en skyldighet för de internationella finansinstituten att under sex år efter mikrokreditinstrumentets startdatum återinvestera resurser och intäkter, inklusive utdelningar och återbetalningar, i åtgärder som avses i artikel 4.1 a, b eller c.

4. När mikrokreditinstrumentet har löpt ut ska det återstående belopp som Europeiska unionen har rätt till betalas tillbaka till Europeiska unionens allmänna budget.

5. De internationella finansinstitut som avses i punkt 2 i den här artikeln ska ingå skriftliga avtal med de offentliga och privata mikrokreditgivare som avses i artikel 4.2, där det fastställs vilka skyldigheter de har när det gäller att använda de medel som ställs till förfogande via mikrokreditinstrumentet i enlighet med de mål som anges i artikel 2 och att tillhandahålla information för utarbetande av de årliga rapporter som avses i artikel 8.1.

6. Budgeten för stödåtgärder som avses i artikel 4.1 d ska förvaltas av kommissionen.

Artikel 6

Överensstämmelse

De insatser som finansieras genom mikrokreditinstrumentet ska vara förenliga med bestämmelserna i fördraget och i de rättsakter som antagits enligt detta.

Artikel 7

Skydd av unionens finansiella intressen

1. När åtgärder som finansieras enligt detta beslut genomförs ska kommissionen se till att unionens finansiella intressen skyddas genom förebyggande åtgärder mot bedrägeri, korruption och annan olaglig verksamhet, genom verkningfulla kontroller och genom att belopp som felaktigt betalats ut återkrävs samt, om oegentligheter upptäcks, genom effektiva, proportionella

och avskräckande sanktioner i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽²⁾, rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter⁽³⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)⁽⁴⁾.

2. Avseende de unionsåtgärder som finansieras genom detta beslut ska Olaf ha befogenhet att göra utredningar på grundval av förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 och förordning (Euratom, EG) nr 2185/96, som ska tillämpas på varje överträdelse av en bestämmelse i unionsrätten, inbegripet åsidosättande av en avtalsförpliktelse som fastställts på grundval av mikrokreditinstrumentet, som är följden av en handling eller en underlåtenhet av en ekonomisk aktör, och som har, eller kunde ha, medfört en skada för Europeiska unionens allmänna budget, eller budgetar som den förvaltar, i form av en oberättigad utgift.

3. Alla genomförandeåtgärder som följer av detta beslut ska innehålla en hänvisning till punkterna 1 och 2 i denna artikel och ska särskilt innehålla bestämmelser om att kommissionen eller en företrädare som den bemyndigat ska bedriva övervakning och utöva finansiell tillsyn samt om att Europeiska revisionsrätten ska utföra revision, däribland på platsen om så är nödvändigt.

Artikel 8

Årlig rapport

1. De internationella finansinstitut som avses i artikel 5.2 ska till kommissionen översända årliga genomföranderapporter, där de åtgärder som erhållit stöd beskrivs med avseende på genomförandet av budgeten, fördelningen av, och tillgängligheten till, medel avseende olika sektorer och typer av mottagare, godkända eller avslagna ansökningar, ingångna avtal, finansierade åtgärder och resultat.

2. Kommissionen ska senast den 8 april 2011 och varje år därefter lägga fram en kvantitativ och kvalitativ rapport för Europaparlamentet och rådet om den verksamhet som bedrivits inom ramen för detta beslut under det föregående året. Den årliga rapporten ska grundas på de genomföranderapporter som avses i punkt 1. Rapporten ska särskilt innehålla information om bifallna och avslagna ansökningar, ingångna avtal, finansierade åtgärder, det totala antalet stödmottagare, typ av stödmottagare, samt fördelningen av medel per geografiskt område och sektor.

⁽²⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

Den årliga rapporten ska därutöver innehålla information om mikrokreditinstrumentets verkan och hållbarhet uttryckt i antal personer som fortfarande är anställda och antalet mikroföretag som fortfarande är verksamma vid utgången av den period under vilken de tilldelats stöd via mikrokreditinstrumentet. Dessutom ska den årliga rapporten innehålla information om hur åtgärderna kompletterar andra unionsinsatser, särskilt ESF.

3. Europaparlamentet och rådet får, sedan den tredje årliga rapporten lagts fram och på förslag av kommissionen, se över detta beslut.

4. Den rapport som avses i punkt 2 ska vidarebefordras till Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén för kännedom.

5. Kommissionen ska på grundval av den årliga rapport som avses i punkt 2 i den här artikeln vidta åtgärder för att se till att mikrokreditinstrumentet uppnår de mål som fastställs i artikel 2 och är tillgängligt i hela Europeiska unionen för dem som löper risk att drabbas av social utestängning eller som har svårt att få tillträde till den konventionella kreditmarknaden.

Artikel 9

Utvärdering

1. Kommissionen ska på eget initiativ och i nära samarbete med de internationella finansinstitut som avses i artikel 5.2 göra

en interimsvärdering och en slutlig utvärdering. Interimsvärderingen ska slutföras fyra år efter mikrokreditinstrumentets startdatum och den slutliga utvärderingen senast ett år efter det att det uppdrag som anförtrots de internationella finansinstitutet som avses i artikel 5.2 löpt ut. I den slutliga utvärderingen ska särskilt undersökas i vilken utsträckning målen för mikrokreditinstrumentet i dess helhet har uppnåtts.

2. Resultaten av utvärderingarna ska vidarebefordras till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén för kännedom.

Artikel 10

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 25 mars 2010.

På Europaparlamentets vägnar

J. BUZEK

Ordförande

På rådets vägnar

D. LÓPEZ GARRIDO

Ordförande

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 284/2010/EU

av den 25 mars 2010

om ändring av beslut nr 1672/2006/EG om inrättande av ett gemenskapsprogram för sysselsättning och social solidaritet – Progress

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 19.2, 149 och 153.2a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 3 juni 2009 antog kommissionen ett meddelande med titeln "Ett gemensamt åtagande för sysselsättning" i syfte att stärka samarbetet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater samt mellan arbetsmarknadens parter i EU i fråga om tre prioriteringar: att värna sysselsättningen, skapa arbetstillfällen och främja rörlighet; att höja kompetensen och matcha behoven på arbetsmarknaden samt att förbättra tillträdet till arbetsmarknaden.
- (2) För att erbjuda arbetslösa en ny start och öppna dörren till egenföretagande för några av de mest utsatta grupperna i Europa, bland annat kvinnor och ungdomar, har kommissionen lagt fram ett förslag om ett nytt europeiskt instrument för mikrokrediter för sysselsättning och social delaktighet som ett gemensamt initiativ med internationella finansinstitut, särskilt Europeiska investeringsbanksgruppen, för att utveckla mikroföretag och den sociala ekonomin.
- (3) I linje med det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽⁴⁾ bör medel omfördelas från gemenskapsprogram-

met för sysselsättning och social solidaritet – Progress, som inrättats genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1672/2006/EG ⁽⁵⁾ för att finansiera det nya europeiska instrumentet Progress för mikrokrediter för sysselsättning och social delaktighet, inrättat genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 283/2010/EU ⁽⁶⁾.

- (4) Efter att alla möjligheter har undersökts bör 60 miljoner EUR omfördelas från Progress-programmet till det nya europeiska instrumentet Progress för mikrokrediter.

- (5) Beslut nr 1672/2006/EG bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 17.1 i beslut nr 1672/2006/EG ska ersättas med följande:

"1. Finansieringsramen för genomförande av de unionsåtgärder som avses i detta beslut för perioden 1 januari 2007–31 december 2013 fastställs till 683 250 000 EUR."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 25 mars 2010.

På Europaparlamentets vägnar
J. BUZEK
Ordförande

På rådets vägnar
D. LÓPEZ GARRIDO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT C 318, 23.12.2009, s. 84.

⁽²⁾ Yttrande av den 7 oktober 2009 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 11 februari 2010 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 8 mars 2010.

⁽⁴⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 315, 15.11.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 25 januari 2010

om undertecknande och om provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013)

(2010/195/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 165.4 och 166.4, jämförda med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1719/2006/EG av den 15 november 2006 om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ⁽¹⁾, särskilt artikel 5, fastställs att programmet är öppet för Schweiziska edsförbundets deltagande, under förutsättning att ett bilateralt avtal har slutits med det landet.

(2) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1720/2006/EG av den 15 november 2006 om inrättande av ett handlingsprogram för livslångt lärande för perioden 2007–2013 ⁽²⁾, särskilt artikel 7, fastställs att programmet är öppet för Schweiziska edsförbundets deltagande, under förutsättning att ett bilateralt avtal har slutits med det landet.

(3) Rådet har bemyndigat kommissionen att på Europeiska unionens vägnar förhandla fram ett avtal för att Schweiziska edsförbundet ska kunna delta i dessa program.

(4) Förhandlingarna avslutades den 6 augusti 2009 genom parafering av ett utkast till avtal.

(5) Enligt artikel 5 i avtalet ska det tillämpas provisoriskt tills förfarandena för ratificering eller ingående av avtalet har avslutats.

(6) Avtalet bör undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013) (nedan kallat *avtalet*), med förbehåll för att avtalet senare ingås.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Avtalet ska tillämpas provisoriskt för den verksamhet som finansieras ur Europeiska unionens allmänna budget för det år som följer på undertecknandet, och tidigast ur budgeten för 2011.

Artikel 3

Om den provisoriska tillämpningen av avtalet upphör ska kommissionen bemyndigas att reglera följderna av detta med Schweiz i enlighet med artikel 5 i avtalet.

⁽¹⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 45.

Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 25 januari 2010.

På rådets vägnar
M. Á. MORATINOS
Ordförande

AVTAL

mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013)

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan, och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET, nedan kallat *Schweiz*,

å andra sidan,

nedan tillsammans kallade *parterna*,

som beaktar följande:

- (1) I en gemensam förklaring som bifogas de sju avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz, vilka undertecknades den 21 juni 1999, fastställs avsikten att hålla förhandlingar om Schweiz deltagande i utbildnings- och ungdomsprogram.
- (2) Programmen "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 och handlingsprogrammet för livslångt lärande fastställdes genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1719/2006/EG ⁽¹⁾ respektive nr 1720/2006/EG ⁽²⁾ av den 15 november 2006.
- (3) I artikel 5 i beslut nr 1719/2006/EG och i artikel 7 i beslut nr 1720/2006/EG fastställs att Schweiz får delta under förutsättning att ett bilateralt avtal ingås med det landet.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Schweiz ska delta i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (nedan kallade *programmen*) i enlighet med de bestämmelser och villkor som anges i detta avtal och i bilagorna I, II och III, vilka utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 2

Detta avtal ska tillämpas på de territorier där de fördrag som unionen grundar sig på är tillämpliga, i enlighet med de villkor som fastställs i dessa fördrag, och på Schweiz territorium.

Artikel 3

Detta avtal ingås för programmens löptid. Om unionen beslutar att förlänga denna löptid utan att införa ändringar i programmen förlängs även detta avtal automatiskt, utom om en av parterna inom 30 dagar efter det att beslutet om att förlänga programmen fattats underrättar den andra parten att den avstår från att förlänga samarbetet, utan att detta dock påverkar andra

stycket i denna artikel. Under förlängningstiden ska Schweiz lämna ett årligt ekonomiskt bidrag som är identiskt med dess ekonomiska bidrag för 2013.

Detta avtal kommer inte att förlängas om avtalet av den 21 juni 1999 om fri rörlighet för personer mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, löper ut eller sägs upp.

Unionen eller Schweiz får säga upp detta avtal genom anmälan till den andra parten. Avtalet ska inte längre tillämpas från och med det budgetår som följer på anmälan om den sker före den 1 oktober. I motsatt fall ska avtalet upphöra att gälla från och med det andra budgetåret som följer på anmälan.

Projekt och verksamhet som finansieras under de budgetår som föregår det år när avtalet upphör att gälla ska fullföljas och avslutas enligt de villkor som anges i detta avtal och dess bilagor och enligt de avtalsbestämmelser som gäller för dessa projekt och verksamheter. Parterna ska i samförstånd träffa överenskommelser om alla andra eventuella följder av uppsägningen.

⁽¹⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 327, 24.11.2006, s. 45.

Artikel 4

Företrädare för kommissionen och för den nationella myndigheten, vilka utses till observatörer i programkommittéerna ska vid behov rådgöra på begäran av endera parten om den verksamhet som detta avtal gäller. Efter detta samråd ska den gemensamma kommitté som inrättats genom avtalet av den 21 juni 1999 om fri rörlighet för personer mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, vara bemyndigad att ändra bilagorna till detta avtal, i regel genom skriftligt förfarande, om detta visar sig vara nödvändigt för att beakta de bestämmelser som tillämpas för programmen eller utvecklingen av Schweiz absorptionsförmåga. Ändringarna i bilagorna ska träda i kraft dagen efter det att den gemensamma kommittén antagit beslutet om detta. Om parterna däremot enas om att ändra bestämmelserna i detta avtal ska de träda i kraft efter att parterna fullgjort sina respektive interna förfaranden.

Artikel 5

Detta avtal ska ratificeras eller ingås av parterna i enlighet med deras respektive interna förfaranden. Det ska träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna lämnat den sista anmälan till varandra att deras respektive förfaranden avslutats.

I avvaktan på att de förfaranden som avses i första stycket avslutas ska parterna provisoriskt tillämpa detta avtal för den verksamhet som finansieras ur Europeiska unionens allmänna budget för det år som följer på undertecknandet, dock tidigast 2011 års budget, med förbehåll för att de villkor som anges i punkt 2 i bilaga I uppfylls.

Om endera parten anmäler till den andra att den inte kommer att ratificera eller ingå det undertecknade avtalet ska den provisoriska tillämpningen avslutas från och med det budgetår som följer på anmälan. Anmälan för att avsluta den provisoriska tillämpningen påverkar inte parternas skyldigheter beträffande projekt och verksamhet som finansieras ur Europeiska unionens allmänna budget för det år när anmälan sker, eller Schweiz betalning av bidraget för det år när anmälan sker.

Artikel 6

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Брюксел на петнайсети февруари две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el quince de febrero de dos mil diez.

V Bruselu dne patnáctého února dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende februar to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Februar zweitausendzehn.

Kahe tuhanda kümnenda aasta veebruarikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the fifteenth day of February in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le quinze février deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì quindici febbraio duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada piecpadsmitajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų vasario penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év február havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hmistax-il jum ta' Frar tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de vijftiende februari tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego lutego roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em quinze de Fevereiro de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la cincisprezece februarie două mii zece.

V Bruseli dňa pätnásteho februára dvetisícdesať.

V Bruslju, dne petnajstega februarja leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den femtonde februari tjugohundratio.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 За Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarskou konfederáciu
 Za Švicarsko konfederaciju
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet



BILAGA I

Villkor för Schweiz deltagande i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande

1. Schweiz ska delta i programmet "Aktiv ungdom" och i handlingsprogrammet för livslångt lärande (nedan kallade *programmen*) med iakttagande av de mål, kriterier, förfaranden och tidsfrister som fastställs Europaparlamentets och rådets beslut nr 1719/2006/EG och nr 1720/2006/EG, om inte annat anges i detta avtal.
 2. I enlighet med bestämmelserna i artikel 8 i beslut nr 1719/2006/EG och artikel 6 i beslut nr 1720/2006/EG samt kommissionens beslut om medlemsstaternas, kommissionens och de nationella programkontorens respektive ansvar i genomförandet av programmen, ska Schweiz
 - ansvara för att införa eller utse samt övervaka en lämplig struktur (ett schweiziskt nationellt programkontor) för en samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå,
 - ansvara för det schweiziska nationella kontorets sunda förvaltning av de anslag som betalas till kontoret som projektbidrag,
 - vidta åtgärder som garanterar lämplig finansiering, revision och finansiell övervakning av det schweiziska nationella programkontoret som från kommissionen ska erhålla bidrag till förvaltnings- och genomförandekostnader.
- Schweiz ska vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för att programmet ska fungera effektivt på nationell nivå.
3. För att delta i programmet ska Schweiz varje år betala ett bidrag till Europeiska unionens allmänna budget enligt de villkor som fastställs i bilaga II.
 4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende de institutioner, organisationer och enskilda personer i Schweiz som kan komma i fråga för programmet ska vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i unionen.
 5. I syfte att säkerställa unionsdimensionen i programmen ska projekt och verksamhet, för att kunna komma i fråga för bidrag från unionen, omfatta minst en partner från någon av unionens medlemsstater.
 6. Andelen för Schweiz bidrag som avses i punkt 3 och som anslås till den verksamhet som förvaltas av det schweiziska nationella programkontoret enligt programmets regler ska återspegla den verksamhetens andel i programmets budget på unionsnivå. Bidraget till det schweiziska nationella programkontorets kostnader för förvaltning och genomförande av programmen kommer att beräknas enligt de kriterier som tillämpas för unionens medlemsstater.
 7. I enlighet med de befintliga bestämmelserna ska unionens medlemsstater och Schweiz göra sitt yttersta för att underlätta rörlighet och vistelser för studenter, lärare, praktikanter, utbildare, förvaltningspersonal vid universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga och som reser mellan Schweiz och unionens medlemsstater på grund av att de deltar i den verksamhet som detta avtal omfattar.
 8. Utan att det påverkar kommissionens och Europeiska unionens revisionsrätts ansvar beträffande övervakning och utvärdering av programmen, ska Schweiz deltagande i programmen löpande övervakas i partnerskap mellan kommissionen och Schweiz. Schweiz ska till kommissionen lämna de nödvändiga rapporterna och delta i andra särskilda åtgärder som unionen vidtar i detta sammanhang.

Kommissionens beslut om respektive ansvarsområden för medlemsstaterna, kommissionen och de nationella programkontoren i programmen samt de gemensamma standarder som fastställs i handledningen för nationella programkontor, som kommer att bifogas avtalen mellan kommissionen och det schweiziska nationella programkontoret, är tillämpliga på relationerna mellan Schweiz, kommissionen och det schweiziska programkontoret.

Avtalen mellan kommissionen och det schweiziska nationella programkontoret eller de schweiziska bidragsmottagarna samt mellan det schweiziska nationella programkontoret och de schweiziska bidragsmottagarna ska grundas på de relevanta bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget och genomförandebestämmelserna för denna, särskilt vad gäller beviljandet av bidrag och ingående av avtal. Dessa bestämmelser ska gälla de schweiziska deltagarna på samma sätt som de gäller alla deltagare i programmen.

Kompletterande bestämmelser om ekonomisk kontroll, återkrav och andra bedrägeribekämpningsåtgärder fastställs i bilaga III.

I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från det schweiziska nationella programkontorets sida ska de schweiziska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits, om kommissionen inte kan återfå alla de medel som programkontoret är skyldigt den.

9. I alla kontakter med kommissionen ska det språk som används för ansökningsförfaranden, avtal, rapporter som ska läggas fram och andra administrativa aspekter av programmet vara ett av unionens institutioners officiella språk.

BILAGA II

Schweiz ekonomiska bidrag till programmet "Aktiv ungdom" och till handlingsprogrammet för livslångt lärande

1. Aktiv ungdom

Det ekonomiska bidrag som Schweiz ska betala till Europeiska unionens allmänna budget för sitt deltagande i programmet "Aktiv ungdom" är följande (i miljoner EUR):

Budgetår 2011	Budgetår 2012	Budgetår 2013
1,7	1,8	1,9

2. Handlingsprogrammet för livslångt lärande

Det ekonomiska bidrag som Schweiz ska betala till Europeiska unionens allmänna budget för sitt deltagande i handlingsprogrammet för livslångt lärande är följande (i miljoner EUR):

Budgetår 2011	Budgetår 2012	Budgetår 2013
14,2	14,9	15,6

- Kostnader för resa och uppehålle för schweiziska företrädare och experters deltagande i egenskap av observatörer i arbetet i de kommittéer som avses i artikel 9 i beslut nr 1719/2006/EG och artikel 10 i beslut nr 1720/2006/EG, eller i andra möten i samband med genomförandet av programmen, ska ersättas av kommissionen på samma grundval och enligt samma förfaranden som gäller för experter från unionens medlemsstater.
- Efter det att detta avtal har trätt i kraft eller börjat tillämpas provisoriskt och i början av varje påföljande år ska kommissionen skicka en betalningsupplmaning till Schweiz motsvarande dess bidrag till budgeten för varje program som detta avtal gäller.

Det schweiziska bidraget ska anges och betalas i euro.

Under förutsättning att kommissionens betalningsupplmaning kommer Schweiz tillhanda före den 1 februari ska Schweiz betala in sitt bidrag före den 1 mars, och i annat fall senast 30 dagar efter det att betalningsupplmaningen kommer Schweiz tillhanda.

Vid betalningsförseningar ska Schweiz erlägga dröjsmålsränta på utestående belopp räknat från förfallodagen. Räntan ska beräknas enligt den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina större refinansieringstransaktioner, som offentliggörs i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*, och som gäller den första kalenderdagen i den månad då förfallodagen infaller, plus tre och en halv procentenheter.

BILAGA III

EKONOMISK KONTROLL, ÅTERKRAV OCH ANDRA BEDRÄGERIBEKÄMPNINGSSÅTGÄRDER**I. Unionens revisioner och åtgärder för bedrägeribekämpning**

1. Kommissionen ska stå i direkt kontakt med de deltagare i programmen som är etablerade i Schweiz och med deras underleverantörer. Dessa personer får direkt till kommissionen sända all relevant information och dokumentation som de är skyldiga att överlämna på grundval av de instrument som avses i detta avtal, och på grundval av de avtal som ingåtts med tillämpning av dessa instrument.
2. I enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006 ⁽²⁾ och kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007 ⁽⁴⁾ samt övriga bestämmelser som det hänvisas till i detta avtal, kan det i bidragsavtal med programdeltagare som är etablerade i Schweiz fastställas att kommissionens tjänstemän eller andra personer som bemyndigats av kommissionen när som helst får genomföra ekonomiska kontroller och revisioner hos dessa deltagare och hos deras underentreprenörer.

Kommissionens tjänstemän eller andra personer som bemyndigats av kommissionen får granska det schweiziska nationella programkontorets räkenskaper och transaktioner. Dessa granskningar får också gälla hur väl de ramar som Schweiz har infört tillämpar de programbestämmelser som avses i detta avtal och hur väl de tillgodoser behoven av sund förvaltning enligt kriterierna i de relevanta artiklarna i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006, och förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007.

3. Kommissionens tjänstemän och andra personer som bemyndigats av kommissionen, ska få lämpligt tillträde till anläggningar, arbeten och dokument, samt till all information, däribland i elektronisk form, som är nödvändig för att dessa revisioner ska kunna genomföras. Denna rätt till tillträde ska uttryckligen fastställas i de avtal som ingås med tillämpning av de instrument som ligger till grund för detta avtal. Europeiska revisionsrätten ska ha samma rättigheter som kommissionen.

Revisionerna får genomföras efter det att programmen eller detta avtal löpt ut i enlighet med de villkor som anges i avtalen i fråga.

4. Inom ramen för detta avtal har kommissionen/Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) rätt att genomföra kontroller och inspektioner på platsen på schweiziskt territorium, i enlighet med förfarandebestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter ⁽⁵⁾.

Dessa kontroller och inspektioner ska förberedas och genomföras i nära samarbete med de schweiziska myndigheter som utsetts av Schweiz, och som ska underrättas i god tid om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna, så att de kan tillhandahålla erforderlig hjälp.

Om de berörda schweiziska myndigheterna så önskar ska kontrollerna på plats och inspektionerna genomföras tillsammans med dessa myndigheter.

Om deltagarna i programmen motsätter sig en kontroll eller inspektioner på platsen ska de schweiziska myndigheterna, i enlighet med sina nationella bestämmelser, lämna kommissionens/Olaf's inspektörer erforderligt bistånd så att de kan genomföra den kontroll och inspektioner på platsen som de blivit ålagda att genomföra.

Kommissionen/Olaf ska utan dröjsmål underrätta de schweiziska myndigheterna om alla omständigheter som tyder på oegentligheter och som kommissionen/Olaf fått kännedom om vid kontroller eller inspektioner på platsen. Kommissionen/Olaf ska under alla omständigheter informera ovannämnda myndigheter om resultatet av dessa kontroller och inspektioner.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 390, 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 111, 28.4.2007, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

II. Schweiz revisioner och åtgärder för bedrägeribekämpning

1. Schweiz behöriga nationella myndighet för ekonomisk kontroll ska genomföra lämplig ekonomisk kontroll av programmens genomförande enligt artikel 8 i kommissionens beslut om respektive ansvarsområden för medlemsstaterna, kommissionen och de nationella programkontoren i genomförandet av programmet "Aktiv ungdom" och handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013) samt de gemensamma standarderna som fastställs i handledningen för nationella programkontor som bifogas avtalen mellan kommissionen och det schweiziska nationella programkontoret. Alla fall av misstänkta eller konstaterade oegentligheter eller bedrägeri samt alla åtgärder i samband med dessa som vidtas av det nationella programkontoret och de nationella myndigheterna ska utan dröjsmål anmälas till kommissionen. Schweiz ska säkerställa utredningar och tillfredsställande behandling av misstänkta och konstaterade bedrägerier och oegentligheter efter unionens eller de nationella myndigheternas kontroller.

Med *oegentlighet* avses varje överträdelse av en relevant bestämmelse i unionsrätten som är tillämplig på detta avtal eller av en förpliktelse som följer av avtalet, till följd av en handling eller en underlåtenhet av en ekonomisk aktör och som har lett till eller skulle ha lett till en negativ ekonomisk effekt för Europeiska unionens allmänna budget eller budgetar som den förvaltar, genom en otillbörlig utgift.

Med *bedrägeri* avses varje uppsåtlig handling eller underlåtenhet som hänför sig till

- användning eller presentation av falska, felaktiga eller ofullständiga uppgifter eller dokument, om detta leder till att medel från Europeiska unionens allmänna budget eller från de budgetar som förvaltas av Europeiska unionen eller för deras räkning otillbörligen uppbärs eller innehålls,
 - undanhållande av information som ska lämnas i enlighet med särskilda föreskrifter, om gärningen har samma effekt,
 - användning av sådana medel för andra syften än dem som medlen ursprungligen har beviljats för.
2. De schweiziska myndigheterna ska vidta lämpliga åtgärder för att förebygga och motverka alla former av passiv eller aktiv korruption på alla nivåer av förfaranden för offentlig upphandling och beviljande av bidrag eller vid fullgörandet av motsvarande avtal.

Med *aktiv korruption* avses en individs avsiktliga agerande som består i att till en tjänsteman lova eller bevilja, direkt eller via en mellanhand, en fördel av något slag till förmån för denne eller för en tredje part, för att denne ska agera eller avstå från att agera enligt sin plikt, eller i sin tjänsteutövning bryta mot sina officiella skyldigheter på ett sätt som skadar eller kan skada Europeiska unionens finansiella intressen.

Med *passiv korruption* avses en tjänstemans avsiktliga agerande som består i att begära eller motta, direkt eller via en mellanhand, en fördel av något slag till förmån för sig själv eller för en tredje part, eller godta utlovet av en sådan fördel, om denne agerar eller avstår från att agera enligt sin plikt, eller i sin tjänsteutövning bryter mot sina officiella skyldigheter på ett sätt som skadar eller kan skada Europeiska unionens finansiella intressen.

3. De schweiziska myndigheterna och den personal som ansvarar för genomförandet av programmen ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att förebygga risker för intressekonflikter och omedelbart underrätta kommissionen om en sådan intressekonflikt eller en situation som kan leda till en sådan konflikt uppstår.

III. Sekretess

Uppgifter som meddelats eller erhållits i enlighet med denna bilaga ska, oavsett form, omfattas av tystnadsplikt och ges samma skydd som motsvarande uppgifter har enligt schweizisk lagstiftning och enligt de motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på unionsinstitutioner. Sådana uppgifter får endast överlämnas till personer inom unionsinstitutionerna, i medlemsstaterna eller i Schweiz som i kraft av sin befattning ska ha vetskap om dem, och de får inte användas i andra syften än att säkerställa ett effektivt skydd av parternas finansiella intressen.

IV. Administrativa åtgärder och påföljder

Utan att det påverkar tillämpningen av schweizisk straffrätt får kommissionen föreskriva administrativa åtgärder och sanktioner i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006, och förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007, samt förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

V. Återkrav

För den verksamhet som indirekt förvaltas centralt ska det schweiziska nationella programkontoret ansvara för utfärdande av återkrav av medel och genomföra alla nödvändiga rättsliga åtgärder riktade mot bidragsmottagarna i samråd med kommissionen. Om det förekommer oegentligheter, försummelse eller bedrägerier som kan tillskrivas det schweiziska nationella programkontoret ska de schweiziska myndigheterna ansvara för medel som inte återbetalas.

För den verksamhet som direkt förvaltas centralt av kommissionen ska de beslut som kommissionen fattar inom ramen för detta avtal och som inbegriper betalningsskyldighet för andra personer än stater vara verkställbara i Schweiz. Verkställigheten ska följa de civilprocessrättsliga regler som gäller i Schweiz. Beslutet om verkställighet ska bifogas avgörandet utan andra formaliteter än kontroll av avgörandets äkthet som görs av den nationella myndighet som den schweiziska regeringen ska utse för detta ändamål samt meddela kommissionen om detta. När dessa formaliteter fullgjorts på begäran av kommissionen får denna fullfölja verkställigheten enligt den nationella lagstiftningen genom att hänskjuta ärendet direkt till den behöriga myndigheten. Det är Europeiska unionens domstol som ansvarar för kontrollen av att kommissionens beslut är lagenligt.

Domar som Europeiska unionens domstol avkunnar i enlighet med en skiljedoms klausul i ett avtal inom ramen för detta avtal ska vara verkställbara på samma villkor som ovan.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD OM SCHWEIZ DELTAGANDE I KOMMITTÉMÖTENA

Rådet medger att företrädarna för Schweiz vid de punkter som berör dem deltar i egenskap av observatörer i kommittémöten inom programmet "Aktiv ungdom" och handlingsprogrammet för livslångt lärande (2007–2013). De schweiziska företrädarna ska inte närvara vid omröstningar i kommittéerna.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 285/2010

av den 6 april 2010

om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 785/2004 av den 21 april 2004 om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.5, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 2001/539/EG ⁽²⁾ har gemenskapen ingått konventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter, som man kom överens om i Montreal den 28 maj 1999 (nedan kallad *Montrealkonventionen*), i vilken bestämmelser fastställs om skadeståndsansvar med avseende på internationella lufttransporter av personer, bagage och gods.
- (2) I förordning (EG) nr 785/2004 fastställs minimiförsäkringskrav i fråga om skadeståndsansvar för personer, bagage och gods på en nivå som säkerställer att lufttrafikföretag är försäkrade så att det täcker de skadeståndsansvar som fastställs i Montrealkonventionen.
- (3) Lufttrafikföretags skadeståndsansvar enligt Montrealkonventionen har nyligen setts över av Internationella civila luftfartsorganisationen (Icao) mot bakgrund av en inflationsfaktor som motsvarar den ackumulerade inflationsökningen sedan datumet för ikraftträdandet av Montrealkonventionen.
- (4) Icao har konstaterat att inflationsfaktorn sedan den 4 november 2003, datumet för ikraftträdandet av Montrealkonventionen, har överstigit 10 procent, som är det gränsvärde som utlöser justering av gränserna för skadeståndsansvar. Gränsvärdena för skadeståndsansvar har således setts över i enlighet med detta.

- (5) De minimiförsäkringskrav avseende skadeståndsansvar för personer, bagage och gods som fastställs i förordning (EG) nr 785/2004 bör vid lämplig tidpunkt anpassas till de nya gränserna för skadeståndsansvar enligt Montrealkonventionen som trädde i kraft den 30 december 2009.
- (6) När det gäller skadeståndsansvar för passagerare har minimiförsäkringskraven i förordning (EG) nr 785/2004 fastställts till en nivå som väsentligt överstiger de nya minimiförsäkringskraven enligt Montrealkonventionen.
- (7) När det gäller skadeståndsansvar för bagage och gods bör minimiförsäkringskraven i förordning (EG) nr 785/2004 höjas till den nivå som fastställts vid översynen av gränserna för skadeståndsansvar enligt Montrealkonventionen.
- (8) Förordning (EG) nr 785/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättas i enlighet med artikel 25 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 6.2 och 6.3 i förordning (EG) nr 785/2004 ska ersättas med följande:

”2. Minimiförsäkringsskyddet för skadeståndsansvar för bagage ska uppgå till 1 131 SDR per passagerare vid kommersiell drift.

3. Minimiförsäkringsskyddet för skadeståndsansvar för gods ska uppgå till 19 SDR per kilo vid kommersiell drift.”

⁽¹⁾ EUT L 138, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 194, 18.7.2001, s. 38.

⁽³⁾ EUT L 293, 31.10.2008, s. 3.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 286/2010

av den 6 april 2010

om ändring av förordning (EG) nr 88/2007 vad gäller inrapportering av statistiska uppgifter rörande kvantiteter av pastaprodukter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1216/2009 av den 30 november 2009 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3 och artikel 19, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 88/2007 av den 12 december 2006 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för spannmål som exporteras i form av pastaprodukter som hänförs till KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19⁽²⁾ fastställs att pastaprodukter som hänförs till ovannämnda KN-nummer och som exporteras till Förenta staterna ska åtföljas av ett intyg (Certificate P2) där det framgår om något exportbidrag ska utbetalas vid utförelse till Förenta staterna för de spannmålsbasprodukter som används vid framställningen av pastaprodukterna. Enligt förordningen ska desutom medlemsstaternas behöriga myndigheter inrapportera de nödvändiga statistiska uppgifterna till kommissionen.
- (2) För att minska den administrativa bördan bör medlemsstaternas behöriga myndigheter kunna avstå från att inrapportera de statistiska uppgifterna när exportbidraget för de spannmålsbasprodukter som används för framställning av pastaprodukter som hänförs till ovannämnda KN-nummer antingen avbryts tillfälligt eller är lika med noll.
- (3) Förordning (EG) nr 88/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för övergripande frågor beträffande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte finns förtecknade i bilaga I till fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 88/2007 ska artikel 6 ersättas med följande:

”Artikel 6

1. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska till kommissionen via följande adress senast den sista i varje månad lämna statistik rörande de kvantiteter pastaprodukter, fördelade på KN-nummer och med angivande av vilka kvantiteter som är berättigade till exportbidrag och vilka som inte är det, för vilka intyg har utställts under föregående månad:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för näringsliv
Produkter som inte omfattas av bilaga I

1049 Bruxelles/Brussel

2. När exportbidraget för de spannmålsbasprodukter som används för framställning av pastaprodukter och som hänförs till KN-numren 1902 11 00 och 1902 19 har avbrutits tillfälligt eller är lika med noll, behöver inte medlemsstaternas behöriga myndigheter inrapportera de statistiska uppgifter som avses i punkt 1.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 328, 15.12.2009, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 21, 30.1.2007, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 287/2010**av den 6 april 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr
2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt
och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan
kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena
vid import från tredje land för de produkter och de perioder
som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förord-
ning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här
förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 april 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	160,8
	JO	96,4
	MA	126,5
	TN	138,4
	TR	106,2
	ZZ	125,7
0707 00 05	JO	92,1
	MA	106,5
	MK	87,5
	TR	127,4
	ZZ	103,4
0709 90 70	MA	98,1
	TR	105,7
	ZZ	101,9
0805 10 20	EG	51,1
	IL	63,4
	MA	51,3
	TN	48,0
	TR	67,5
	ZZ	56,3
0805 50 10	TR	64,3
	ZA	71,7
	ZZ	68,0
0808 10 80	AR	101,4
	BR	88,1
	CL	85,5
	CN	73,4
	MK	22,4
	US	140,5
	UY	74,3
	ZA	85,5
	ZZ	83,9
0808 20 50	AR	97,2
	CL	102,5
	CN	92,0
	UY	106,8
	ZA	100,4
	ZZ	99,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 288/2010**av den 6 april 2010****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rå-
dets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i
sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra me-
ningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för im-
port av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2009/10 har fastställts genom kommissio-
nens förordning (EG) nr 877/2009 ⁽³⁾. Priserna och till-
läggen ändrades senast genom kommissionens förord-
ning (EU) nr 282/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har till-
gång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet
med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de
produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr
951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 877/2009
för regleringsåret 2009/10, ska ändras i enlighet med bilagan till
den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 april 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 86, 1.4.2010, s. 27.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 7 april 2010

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,27	0,70
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,27	4,32
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,27	0,57
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,27	4,03
1701 91 00 ⁽²⁾	35,76	7,35
1701 99 10 ⁽²⁾	35,76	3,61
1701 99 90 ⁽²⁾	35,76	3,61
1702 90 95 ⁽³⁾	0,36	0,31

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 289/2010**av den 6 april 2010****om ändring av förordning (EU) nr 281/2010 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 april 2010**

EUROPEISKA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullarna inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) De importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 april 2010 fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 281/2010⁽³⁾.

- (2) Eftersom de beräknade genomsnittsvärdena av importtullarna avviker med 5 EUR/t från de fastställda värdena, bör de importtullar som fastställs i förordning (EU) nr 281/2010 justeras i motsvarande mån.

- (3) Förordning (EU) nr 281/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EU) nr 281/2010 ska ersättas med bilagorna till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 7 april 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ EUT L 86, 1.4.2010, s. 24.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och som ska gälla från och med den 7 april 2010

KN-nr	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	28,77
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	22,20
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	22,20
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	28,77

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96 ska importtullen för varor, som anländer till gemenskapen via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

- 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet eller i Svarta havet,
- 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

5.4.2010

1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

(EUR/t)

	Vanligt vete ⁽¹⁾	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet ⁽²⁾	Durumvete, låg kvalitet ⁽³⁾	Korn
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Börsnotering	151,61	101,07	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	169,70	159,70	139,70	76,11
Tillägg för Mexikanska golfen	49,68	12,42	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bidrag med 14 EUR/ton ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).⁽²⁾ Avdrag med 10 EUR/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).⁽³⁾ Avdrag med 30 EUR/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam	25,62 EUR/t
Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam	56,43 EUR/t

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 290/2010

av den 6 april 2010

om ändring för hundratjugotredje gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 7.1 a och 7a.1 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 förtecknas de personer, grupper och enheter som omfattas av frysning av tillgångar (tidigare även kallat penningmedel) och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

- (2) Den 25 mars 2010 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att lägga till en fysisk person och ändra identifieringsuppgifterna för en juridisk person i sin förteckning över personer, grupper och enheter som omfattas av frysning av tillgångar och ekonomiska resurser (nedan kallad förteckningen).

- (3) Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 2010.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

João VALE DE ALMEIDA

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ Artikel 7a infördes genom rådets förordning (EU) nr 1286/2009 (EUT L 346, 23.12.2009, s. 42).

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras på följande sätt:

- (1) Under rubriken "Fysiska personer" ska följande läggas till:

"Muthanna Harith **Al-Dari** (alias a) Dr. Muthanna **Al Dari**, b) Muthana Harith **Al Dari**, c) Muthanna Harith Sulayman **Al-Dari**, d) Muthanna Harith Sulayman **Al-Dhari**, e) Muthanna Hareth **Al-Dhari**, f) Muthana Haris **Al-Dhari**, g) doktor Muthanna Harith Sulayman Al Dari Al-Zawba', h) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari Al-Zobai, i) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari al-Zawba'i, j) Muthanna Hareth **al-Dari**, k) Muthana Haris **al-Dari**, l) doktor Muthanna **al-Dari**, m) Dr. Muthanna Harith al-Dari al-Zowbai). Titel: doktor. Adress: a) Amman, Jordanien, b) Khan Dari, Irak (tidigare adress), c) Asas Village, Abu Ghurayb, Irak (tidigare adress), d) Egypten (tidigare adress). Född den 16 juni 1969 i Irak. Irakisk medborgare. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 25 mars 2010."

- (2) Under rubriken Juridiska personer, grupper och enheter ska "Global Relief Foundation (GRF) (alias a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp — België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial — Kosova, h) Fondation Secours Mondial 'World Relief'. Adress: a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, Förenta staterna, b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, Förenta staterna; c) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrike, d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgien, (e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bryssel), Belgien, f) PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 (Bryssel), Belgien, g) Mula Mustafe Baseskije Street 72, Sarajevo, Bosnien och Hercegovina, h) Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, i) 64 Potur Mahala Street, Travnik, Bosnien och Hercegovina, j) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo, k) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo, l) Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No 61, PO Box 2892, Tirana, Albanien, m) House 267 Street No 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan. Övriga upplysningar: a) finns även i Afghanistan, Azerbajdzjan, Bangladesh, Eritrea, Etiopien, Georgien, Indien, Irak, Jordanien, Kina, Libanon, Sierra Leone, Somalia, Syrien samt Västbanken och Gaza, b) amerikanskt arbetsgivarnummer (U.S. Federal Employer Identification): 36-3804626, c) momsregistreringsnummer: BE 454419759, d) adresserna i Belgien är de adresser som Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l, Fondation Secours Mondial vzw. och Stichting Wereldhulp — België, v.z.w har haft sedan 1998. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 22 oktober 2002" ersätts med följande:

"Global Relief Foundation (GRF) (alias a) Fondation Secours Mondial (FSM), b) Secours mondial de France (SEMONDE), c) Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l., d) Fondation Secours Mondial v.z.w., e) FSM, f) Stichting Wereldhulp — België, v.z.w., g) Fondation Secours Mondial — Kosova, h) Fondation Secours Mondial 'World Relief'). Adress: (a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, Förenta staterna, b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, Förenta staterna, c) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrike, d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgien, e) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bryssel), Belgien, f) PO Box 6, 1040 Etterbeek 2 (Bryssel), Belgien, g) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo, h) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo, i) Rruga e Kavajes, Building No 3, Apartment No 61, PO Box 2892, Tirana, Albanien, j) House 267 Street No 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan. Övriga upplysningar: a) Finns även i Afghanistan, Azerbajdzjan, Bangladesh, Eritrea, Etiopien, Georgien, Indien, Irak, Jordanien, Kina, Libanon, Sierra Leone, Somalia, Syrien samt Västbanken och Gaza, b) amerikanskt arbetsgivarnummer (U.S. Federal Employer Identification): 36-3804626, c) momsregistreringsnummer: BE 454419759, d) adresserna i Belgien är de adresser som Fondation Secours Mondial — Belgique a.s.b.l och Fondation Secours Mondial vzw. and Stichting Wereldhulp — België, v.z.w har haft sedan 1998. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 22 oktober 2002."

BESLUT

RÅDETS BESLUT

av den 16 mars 2010

om fördelning av indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (Fisim) för att fastställa den bruttonationalinkomst (BNI) som ska användas för Europeiska unionens budget och dess egna medel

(2010/196/EU, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets beslut 2007/436/EG, Euratom av den 7 juni 2007 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.7 andra stycket,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

(1) I artikel 8.1 i rådets förordning (EG) nr 448/98 av den 16 februari 1998 om komplettering och ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 om fördelning av indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (Fisim) inom ramen för det europeiska national- och regionalräkenskapsystemet (ENS) ⁽²⁾ anges att rådet ska fatta beslut om fördelning av Fisim för fastställandet av den bruttonationalprodukt som ska användas för gemenskapens budget och dess egna medel. Med verkan från och med den 1 januari 2002 ersattes begreppet bruttonationalprodukt av begreppet bruttonationalinkomst (BNI), i enlighet med artikel 2.7 första stycket i rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel ⁽³⁾.

(2) I artikel 2.7 andra stycket i beslut 2007/436/EG, Euratom anges att om ändringar av Europeiska national- och regionalräkenskapsystemet (ENS 95) medför betydande skillnader i BNI så som den beräknas av kommissionen, ska rådet besluta om huruvida dessa ändringar ska tillämpas när det gäller detta beslut.

(3) Det är lämpligt att använda de senaste statistiska begreppen för gemenskapens budget och dess egna resurser, särskilt när det gäller att fastställa den BNI så som den beräknas av kommissionen vid tillämpningen av ENS 95. Fisim bör därför fördelas för att fastställa den BNI som ska användas för unionens budget och dess egna medel.

(4) I oktober 2008 hade alla EU:s 27 medlemsstater översänt sina uppgifter, inbegripet uppgifter om fördelningen av Fisim, i enlighet med den nya metoden. Bedömningen av dessa uppgifter antydde att fördelningen av Fisim medför en betydande skillnad i den mening som avses i artikel 2.7 andra stycket i beslut 2007/436/EG, Euratom då den ökar BNI med mer än 1 % i genomsnitt och, vid en tillämpning av den metod som beskrivs i artikel 3 i det beslutet, medför en förändring av de anslagstak som anges i artikel 3.

(5) Därför bör fördelningen av Fisim tillämpas för beslut 2007/436/EG, Euratom.

(6) Det anses lämpligt att de åtföljande ändringarna tillämpas från och med år 2010.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (Fisim) ska fördelas för att fastställa den bruttonationalinkomst som används för unionens budget och dess egna medel.

Artikel 2

Fördelningen av Fisim enligt artikel 1 ska tillämpas för beslut 2007/436/EG, Euratom från och med den 1 januari 2010.

⁽¹⁾ EUT L 163, 23.6.2007, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 58, 27.2.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 16 mars 2010.

På rådets vägnar

E. SALGADO

Ordförande

RÅDETS BESLUT 2010/197/Gusp

av den 31 mars 2010

om inledandet av Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av somaliska säkerhetsstyrkor (EUTM Somalia)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28 och 43.2,

med beaktande av rådets beslut 2010/96/Gusp av den 15 februari 2010 om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av somaliska säkerhetsstyrkor⁽¹⁾, särskilt artikel 4,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) I sin resolution 1872 (2009) om situationen i Somalia, vilken antogs den 26 maj 2009, betonade FN:s säkerhetsråd vikten av att återupprätta, utbilda, utrusta och bevara de somaliska säkerhetsstyrkorna, och uppmanade medlemsstater såväl som regionala och internationella organisationer att ge tekniskt stöd till de somaliska säkerhetsstyrkornas utbildning och utrustning. I sin resolution 1897 (2009), vilken antogs den 30 november 2009, erinrade FN:s säkerhetsråd om sina tidigare resolutioner och upprepade sin respekt för Somalias suveränitet, territoriella integritet, politiska oberoende och enhet.
- (2) Genom skrivelse av den 5 januari 2010 välkomnade Ugandas försvarsminister unionens planerade uppdrag till stöd för den somaliska säkerhetssektorn och uppmanade unionen att delta i utbildningen av de somaliska säkerhetsstyrkorna i Uganda under en period om minst ett år.

- (3) I enlighet med artikel 5 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor. Danmark deltar därför inte i finansieringen av detta uppdrag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*Härmed godkänns uppdragsplanen för Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av somaliska säkerhetsstyrkor, nedan kallat *EUTM Somalia*.*Artikel 2*

EUTM Somalia ska inledas den 7 april 2010.

Artikel 3

EU:s uppdragschef för EUTM Somalia bemyndigas härmed att med omedelbar verkan utfärda aktiveringsordern (Actord) för verkställandet av utplaceringen av trupperna och inleda verkställandet av uppdraget.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel 31 mars 2010.

På rådets vägnar
M. Á. MORATINOS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 44, 19.2.2010, s. 16.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 6 april 2010

om befrielse för Lettland från vissa skyldigheter att tillämpa rådets direktiv 66/402/EEG och 2002/57/EG vad gäller *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch och *Helianthus annuus* L.

[delgivet med nr K(2010) 2042]

(Endast den lettiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2010/198/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av stråsäd⁽¹⁾, särskilt artikel 23a,med beaktande av rådets direktiv 2002/57/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter⁽²⁾, särskilt artikel 28,

med beaktande av Lettlands ansökan, och

av följande skäl:

- (1) I direktiven 66/402/EEG och 2002/57/EG finns vissa bestämmelser om saluföring av utsäde av stråsäd och utsäde av olje- och spånadsväxter. Enligt dessa direktiv får medlemsstaterna även på vissa villkor helt eller delvis befrias från skyldigheten att tillämpa bestämmelserna i dessa direktiv vad gäller vissa arter.
- (2) Lettland har ansökt om befrielse från skyldigheterna vad gäller *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch, och delvis vad gäller *Helianthus annuus* L.
- (3) Utsäde av *Avena strigosa* Schreb, *Brassica nigra* (L.) Koch och *Helianthus annuus* L. reproduceras eller saluförs normalt inte i Lettland. Dessutom är detta utsädes ekonomiska betydelse inte stor i landet. På grund av klimatförhållandena produceras inget utsäde av *Helianthus annuus* L. i Lettland. Utsäde för sådd importerar från andra länder och avkastningen används bara för foderändamål.

(4) Så länge denna situation består bör denna medlemsstat vara befriad från skyldigheten att tillämpa bestämmelserna i direktiven 66/402/EEG och 2002/57/EG på arterna i fråga.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Lettland befrias från skyldigheten att tillämpa direktiv 66/402/EEG, med undantag av artikel 14.1, vad gäller arten *Avena strigosa* Schreb.

Artikel 2

1. Lettland befrias från skyldigheten att tillämpa direktiv 2002/57/EG, med undantag av artikel 17, vad gäller arten *Brassica nigra* (L.) Koch.

2. Lettland befrias från skyldigheten att tillämpa direktiv 2002/57/EG, med undantag av artiklarna 17 och 22.1, vad gäller arten *Helianthus annuus* L.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Lettland.

Utfärdat i Bryssel den 6 april 2010.

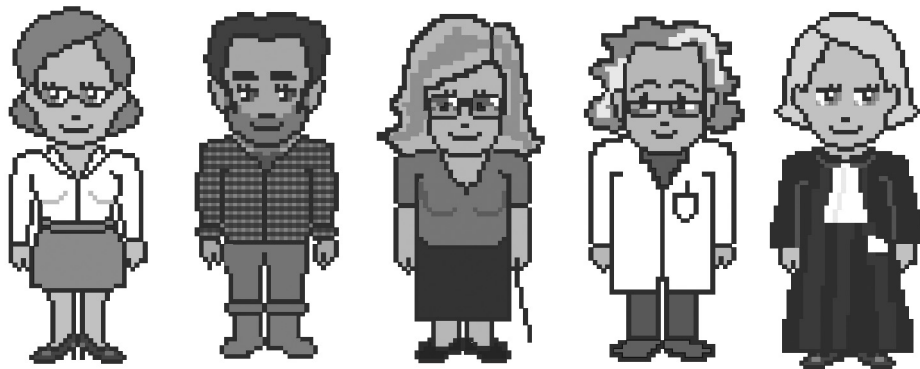
På kommissionens vägnar
John DALLI
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽²⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74.

EU Book shop

Här finns alla
EU-publikationer
du vill ha!



bookshop.europa.eu

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

